

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Zagreb, 21. prosinca 2023.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Predlagatelj:** Ministarstvo turizma i sporta

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Predmet:** Prijedlog uredbe o objavi Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Maroka o suradnji u području turizma

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Banski dvori | Trg Sv. Marka 2 | 10000 Zagreb | tel. 01 4569 222 | vlada.gov.hr

PRIJEDLOG

Na temelju članka 30. stavka 1. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“, broj „28/96.“), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ donijela

**UREDBU**

**O OBJAVI** **SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE KRALJEVINE MAROKA O SURADNJI U PODRUČJU TURIZMA**

**Članak 1.**

Objavljuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Maroka o suradnji u području turizma, sklopljen u Rabatu 8. veljače 2019., u izvorniku na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku.

**Članak 2.**

Tekst Sporazumaiz članka 1. ove Uredbe, u izvorniku na hrvatskom jeziku glasi:

**SPORAZUM**

**IZMEĐU**

**VLADE REPUBLIKE HRVATSKE**

**I**

**VLADE KRALJEVINE MAROKA**

**O SURADNJI U PODRUČJU TURIZMA**

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Kraljevine Maroka u daljnjem tekstu „stranke“,

svjesne značaja turizma i njegovog doprinosa u promicanju prijateljskih odnosa između dviju zemalja,

želeći dodatno promicati i razvijati suradnju u području turizma,

uzimajući u obzir interes za uspostavom pravnog okvira za suradnju u području turizma,

sporazumjele su se kako slijedi:

**Članak 1.**

Stranke će nastojati stvoriti povoljne uvjete za razvoj dugoročne suradnje u području turizma na obostranu korist dviju zemalja.

**Članak 2.**

Stranke će uspostaviti i razvijati razmjenu informacija između dviju zemalja u područjima:

* strategija razvoja turizma;
* poticajnih mjera za privlačenje turističkih ulaganja u obje zemlje;
* sustava obuke na svim razinama;
* dokumentacije i zakonodavstva koje uređuje sektor.

**Članak 3.**

Stranke će podupirati suradnju između turističkih sektora, turoperatora, putničkih agencija i drugih privatnih turističkih poduzeća obiju zemalja.

Ekološki, kulturni i društveni aspekti održivog razvoja turizma u objema zemljama bit će od primarne važnosti u razmjeni znanja i daljnjoj suradnji.

**Članak 4.**

Ovaj Sporazum svaka stranka provodi u skladu sa svojim nacionalnim zakonodavstvom te u okvirima svoje nadležnosti i dostupnosti sredstava.

**Članak 5.**

S ciljem praćenja provedbe ovog Sporazuma, kao i koordinacije suradnje te praćenja mogućih zajedničkih projekata koji se provode u okviru ovog Sporazuma, stranke mogu osnovati Zajedničku radnu skupinu.

Zajednička radna skupina će sazivati periodične sastanke prema potrebi i naizmjenično na unaprijed određene datume uzajamno dogovorene između stranaka.

**Članak 6.**

Ovaj Sporazum ne utječe na prava i obveze stranaka koji proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obvezuju.

**Članak 7.**

Svaki spor o tumačenju ili primjeni ovog Sporazuma riješit će se konzultacijama i pregovorima između stranaka.

**Članak 8.**

Ovaj se Sporazum može izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom stranaka. Takva izmjena i dopuna stupa na snagu u skladu s postupkom propisanim u članku 9., stavku 1. ovog Sporazuma.

**Članak 9.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju odgovarajućih unutarnjih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Svaka stranka može u svako doba okončati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj stranci, diplomatskim putem. U tom slučaju ovaj Sporazum prestaje biti na snazi šest (6) mjeseci od datuma kada je druga stranka primila obavijest o okončanju.

Sastavljeno u Rabatu dana 8. veljače 2019. u dva izvornika, svaki na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju, mjerodavan je engleski tekst.

|  |  |
| --- | --- |
| **ZA VLADU**  **REPUBLIKE HRVATSKE**  mr. sc. Marija Pejčinović Burić, v. r.  potpredsjednica Vlade Republike Hrvatske i ministricavanjskih i europskih poslova | **ZA VLADU**  **KRALJEVINE MAROKA**  Nasser Bourita, v. r.  ministar vanjskih poslova i  međunarodne suradnje |

**Članak 3.**

Provedba Sporazuma iz članka 1. ove Uredbe u djelokrugu je tijela državne uprave nadležnog za poslove turizma.

**Članak 4.**

Na dan stupanja na snagu ove Uredbe Sporazum iz članka 1. ove Uredbe nije na snazi, te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

**Članak 5.**

Ova Uredba stupa na snagu osmoga dana od dana objave u „Narodnim novinama“.

KLASA:

URBROJ:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**O B R A Z L O Ž E NJ E**

Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj 7. veljače 2019. donijela Odluku o pokretanju postupka za sklapanje Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Maroka o suradnji u području turizma. Ministarstvo turizma Republike Hrvatske u suradnji s Ministarstvom vanjskih poslova i međunarodne suradnje Kraljevine Maroka izradilo je Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Maroka o suradnji u području turizma.

Sporazum su potpisali u Rabatu, dana 8. veljače 2019. za Vladu Republike Hrvatske, gospođa Marija Pejčinović Burić, tadašnja potpredsjednica Vlade i ministrica vanjskih i europskih poslova Republike Hrvatske, a za Vladu Kraljevine Maroka, gospodin Nasser Bourita, ministar vanjskih poslova i međunarodne suradnje Kraljevine Maroka.

Polazeći od zajedničkih interesa, ovaj Sporazum je sklopljen radi unapređenja ukupnih odnosa u području turizma, odnosno stvaranja pravnog temelja za suradnju nadležnih državnih tijela dviju država u području turizma, te razvitka i jačanja međusobnih veza u području turizma.

Osim što će omogućiti unaprjeđenje ukupnih odnosa između dviju država, Sporazumom se žele potaknuti daljnji kontakti i suradnja između nadležnih institucija, razmjena znanja i praktičnih iskustava o održivom razvoju turizma te, u konačnici, unaprjeđenje gospodarskog razvoja obiju država. Sporazum omogućava osnivanje Zajedničke radne skupine, kojoj je cilj praćenje provedbe samog Sporazuma, kao i koordinacija suradnje te praćenje mogućih zajedničkih projekata.

Sporazum, u skladu sa svojim člankom 9., stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom stranke obavješćuju jedna drugu diplomatskim putem, o okončanju odgovarajućih unutarnjih postupaka potrebnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

S ciljem stvaranja pretpostavki za stupanje Sporazuma na snagu predlaže se donošenje Uredbe o objavi Sporazuma, kako bi Republika Hrvatska mogla uputiti pisanu obavijest da su u Republici Hrvatskoj ispunjeni unutarnji pravni uvjeti za stupanje Sporazuma na snagu.

Člankom 1. Uredbe o objavi Sporazuma utvrđuje se da se objavljuje Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Maroka o suradnji u području turizma, sklopljen u Rabatu, 8. veljače 2019., na hrvatskom, arapskom i engleskom jeziku.

U članku 2. Uredbe o objavi Sporazuma sadržan je tekst Sporazuma u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. Uredbe o objavi Sporazuma utvrđuje se da je provedba Sporazuma u djelokrugu tijela državne uprave nadležnog za poslove turizma.

Člankom 4. Uredbe o objavi Sporazuma utvrđuje se da na dan stupanja na snagu Uredbe, Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Kraljevine Maroka o suradnji u području turizma nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Člankom 5. Uredbe o objavi Sporazuma uređeno je stupanje na snagu Uredbe.